

**INFORMAZIONI UTILI / USEFUL INFORMATION /
INFORMACIÓN ÚTIL**

INTERNATIONALIS
STUDIO IURIS
CANONICI
PROMOVENDO

Consociatio

XVI CONGRESSO INTERNAZIONALE

DIRITTO CANONICO E CULTURE GIURIDICHE

NEL CENTENARIO DEL *CODEX IURIS CANONICI*
DEL 1917

Roma, 4 / 7 ottobre 2017

ITALIANO..... pag. 3

ENGLISH..... pag. 5

ESPAÑOL..... pag. 7

ITALIANO

**XVI Congresso Internazionale
Diritto Canonico e culture giuridiche
Nel centenario del Codex Iuris Canonici del 1917**

Roma, 4-7 ottobre 2017

ACCOGLIENZA

L'accoglienza dei partecipanti si svolgerà al foyer inferiore dell'aula Magna della Pontificia Università Lateranense, dalle 8:30 alle 10:30 di mercoledì 4 ottobre 2017.

BADGE NOMINATIVI

Tutti i partecipanti ricevono un badge nominativo presentando l'E-ticket ricevuto via mail. Si prega di indossare il badge durante tutta la durata del Congresso.

NON È PREVISTO SERVIZIO GUARDAROBA

ABSTRACT

Gli *abstract* degli interventi forniti dai relatori sono disponibili **on line** all'indirizzo:

<http://www.consociatio.org/congresso2017/doc>

Non saranno distribuite copie cartacee degli *abstract*.

TRADUZIONE SIMULTANEA

È prevista traduzione simultanea in italiano, inglese e spagnolo.

Le cuffie e relativi ricevitori sono consegnati in cambio di un documento d'identità. È necessario riconsegnare tale strumentazione alla fine di ogni sessione di lavoro.

INTERNET

Nell'Aula Magna della Pontificia Università Lateranense è disponibile una rete Wi-Fi libera.

PASTI

La quota d'iscrizione non comprende i pasti.

Presso la Pontificia Università Lateranense è attivo un Servizio Mensa liberamente accessibile. Il costo del servizio è pari a Euro 8,00 e comprende 1 primo+ 1 secondo+ 1 contorno+ frutta o dolce+ 1 bevanda analcolica.

SANTA MESSA

La celebrazione quotidiana della Santa Messa è nella Cappella della Pontificia Università Lateranense, alle 7:00 e alle 13:00. Si può celebrare la Santa Messa alle ore 13:00. È necessario avere il proprio camice e stola bianca.

CELEBRAZIONE EUCARISTICA CONCLUSIVA (sabato 7 ottobre, ore 19:00)

La Celebrazione Eucaristica a conclusione del Congresso sarà celebrata alle **ore 19:00 di sabato 7 ottobre**, presso la **Chiesa di Sant'Ignazio di Loyola in Campo Marzio** (piazza di Sant'Ignazio – 00186 Roma).

Chi desiderasse concelebrare la Santa Messa è invitato a comunicare il proprio nominativo al referente **entro giovedì 5 ottobre p.v.** e a munirsi di camice e stola bianca.

AVVOCATI

Per ottenere i Crediti Formativi riconosciuti dal Consiglio Nazionale Forense agli Avvocati italiani è necessario che venga rilevata la presenza all'entrata e all'uscita di ogni sessione di lavoro.

Le sessioni sono due per ogni giornata del Congresso (Mattina; Pomeriggio).

Per rilevare la partecipazione bisogna esibire il badge nominativo all'inizio e alla fine di ogni sessione presso il Desk "AVVOCATI", adiacente l'ingresso dell'Aula Magna della Pontificia Università Lateranense, affinché venga registrata la presenza attraverso pistola ottica (o firma, in caso di malfunzionamento).

La partecipazione riconoscerà agli Avvocati Italiani n. 2 Crediti formativi per ciascuna sessione ovvero n. 20 crediti formativi per l'assistenza al Congresso nella sua interezza.

ATTESTATI DI PARTECIPAZIONE

Gli attestati di partecipazione al Congresso saranno inviati automaticamente via e-mail nei giorni seguenti l'attività e, ove previsto, conterranno l'indicazione dei Crediti Formativi riconosciuti.

QRCODE

Documenti



<http://www.consociatio.org/congresso2017/doc>

Home page



<http://www.consociatio.org/congresso2017>

SEGRETERIA ORGANIZZATIVA

Caroline Jourdanne, Eleonora Turchetta, Domenico Sorgini e Marco Munafò

E-mail: congresso2017@consociatio.org

SEDI DEL CONGRESSO

Pontificia Università Lateranense

Piazza di S. Giovanni in Laterano 4 - 00184 Roma

Metro A: S. Giovanni in Laterano

Linee Bus nelle immediate vicinanze di Piazza San Giovanni in Laterano: 16, 81, 85, 87, 117, 186, 218, 571, 650, 665, 714, 850

Pontificia Università della Santa Croce

Piazza di Sant'Apollinare 49 - 00186 Roma

Linee Bus nelle immediate vicinanze: 30, 70, 81, 87, 492, 628

SOLO giovedì 5 pomeriggio

Pontificia Università Gregoriana

Piazza della Pilotta 4 - 00187 Roma

Linee Bus nelle immediate vicinanze: 40, 64, 70, 170, H

SOLO sabato sera (su prenotazione)

ENGLISH

XVI International Congress Canon Law and Juridical Cultures At the Centenary of the 1917 Codex Iuris Canonici

Rome, October 4-7, 2017

RECEPTION

The reception of participants will take place from 8:30 a.m. to 10:30 a.m. on Wednesday, October 4, 2017 in the foyer of the Aula Magna, located on the lower level of the Pontifical Lateran University.

NAME BADGES

All participants will receive a name badge upon presenting the E-Ticket received via email, and are kindly asked to wear this badge throughout the duration of the Congress.

CLOAKROOM SERVICES WILL NOT BE PROVIDED

ABSTRACTS

The abstracts presented by speakers at the Congress are available **online** at:

<http://www.consociatio.org/congresso2017/doc>

No hard copies of the abstracts will be provided.

SIMULTANEOUS TRANSLATION

Simultaneous translation will be provided in Italian, English and Spanish.

Headphones and receivers will be distributed upon the presentation of an ID, and must be returned at the end of each working session.

INTERNET

Free Wi-Fi is available in the Aula Magna of the Pontifical Lateran University.

MEALS

Meals are not included in the Congress registration fee.

There is a freely-accessible cafeteria at the Pontifical Lateran University; the cost of services is 8.00 euros, and includes 1 first course + 1 second course+ 1 side dish + fruit or dessert + 1 non-alcoholic beverage.

HOLY MASS

The daily celebration of the Holy Mass will take place in the Chapel of the Pontifical Lateran University at 7:00 a.m. and 1:00 p.m. Participants are welcome to celebrate the 1:00 p.m. Mass, and must bring their own alb and white stole.

CONCLUDING EUCHARISTIC CELEBRATION (Saturday, October 7, 7:00 p.m.)

The Eucharistic Celebration marking the conclusion of the Congress will take place at **7:00 p.m. on Saturday, October 7**, at the **Church of St. Ignatius of Loyola in Campo Marzio** (Piazza di Sant' Ignazio – 00186 Rome).

Participants desiring to concelebrate the Holy Mass are invited to provide their names to the contact person **by Thursday, October 5**, and to bring their alb and white stole.

CERTIFICATES OF PARTICIPATION

Certificates of Participation for the Congress will be automatically sent by email in the days following Congress activities and, where provided, will indicate the number of Formative Credits recognized.

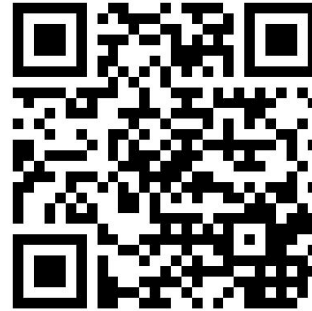
QRCODE

Documents



<http://www.consociatio.org/congresso2017/doc>

Home page



<http://www.consociatio.org/congress2017>

ORGANIZING SECRETARIAT

Caroline Jourdanne, Eleonora Turchetta, Domenico Sorgini e Marco Munafò

Email: congresso2017@consociatio.org

CONGRESS LOCATIONS

Pontifical Lateran University

Piazza di S. Giovanni in Laterano 4 - 00184 Roma

Metro A: S. Giovanni in Laterano

Bus lines in the immediate vicinity of Piazza San Giovanni in Laterano: 16, 81, 85, 87, 117, 186, 218, 571, 650, 665, 714, 850

Pontifical University of the Holy Cross

Piazza di Sant'Apollinare 49 - 00186 Roma

Bus lines in the immediate vicinity: 30, 70, 81, 87, 492, 628

ONLY the afternoon of Thursday, Oct. 5

Pontifical Gregorian University

Piazza della Pilotta 4 - 00187 Roma

Bus lines in the immediate vicinity: 40, 64, 70, 170, H

ONLY Saturday evening (upon reservation)

E S P A Ñ O L

XVI Congreso Internacional
Derecho Canónico y culturas jurídicas
En el centenario del Codex Iuris Canonici de 1917

Roma, 4-7 de octubre del 2017

ACOGIDA

La acogida de los participantes tendrá lugar en el foyer inferior del Aula Magna de la Pontificia Universidad Lateranense, desde las 8:30 a las 10:30 de la mañana del miércoles 4 de octubre del 2017.

BADGE DE IDENTIFICACIÓN

Todos los participantes reciben un badge de identificación presentando el E-ticket recibido por correo electrónico. Se solicita gentilmente de usar siempre el badge de identificación durante el Congreso.

NO ESTÁ PREVISTO EL SERVICIO DE GUARDARROPA

ABSTRACT

Los *abstract* de las intervenciones proporcionadas por los ponentes están disponibles **on line** en el siguiente link:

<http://www.consociatio.org/congresso2017/doc>

No se distribuirán copias impresas de los *abstract*.

TRADUCCIÓN SIMULTÁNEA

La traducción simultánea está disponible en italiano, inglés y español.

Los auriculares y los respectivos receptores se entregarán a cambio de un documento de identidad. Se debe devolver dicha instrumentación al final de cada sesión de trabajo.

INTERNET

En el Aula Magna de la Universidad Pontificia Lateranense está disponible una red Wi-Fi gratuita.

COMIDAS

La cuota de inscripción no incluye las comidas.

En la Universidad Pontificia Lateranense está presente un Servicio de Comedor con acceso libre. El costo del servicio es de 8,00 euros e incluye 1 primer plato + 1 segundo plato + 1 contorno + fruta o dulce + 1 bebida sin alcohol.

SANTA MISA

La celebración cotidiana de la Santa Misa se realiza en la Capilla de la Universidad Pontificia Lateranense a las 7:00 y a las 13:00. Se puede celebrar la Santa Misa a las 13:00. Se necesita tener su propia sotana y estola blanca.

CELEBRACIÓN EUCARÍSTICA CONCLUSIVA (Sábado 7 de octubre, a las 19:00 horas)

La Celebración Eucarística como conclusión del Congreso se celebrará a las **19.00 horas del sábado 7 de octubre**, ante la **Chiesa di Sant'Ignazio di Loyola in Campo Marzio (Iglesia de San Ignacio de Loyola en el Campo Marzio)** (Piazza di Sant'Ignazio - 00186 Roma).

Aquellos que desean concelebrar la Santa Misa están invitados a comunicar sus propios datos al referente **hasta el día jueves 5 de octubre, p.v.** y de tener su propia sotana y estola blanca.

CERTIFICADO DE PARTICIPACIÓN

Los certificados de participación al Congreso se enviarán automáticamente por correo electrónico en los días posteriores a la actividad y, siempre que esté previsto, contendrán las indicaciones de los Créditos Formativos reconocidos.

QR CODE

Documentos



<http://www.consociatio.org/congresso2017/doc>

Home page



<http://www.consociatio.org/congresso2017>

SECRETARÍA ORGANIZATIVA

Caroline Jourdanne, Eleonora Turchetta, Domenico Sorgini y Marco Munafò
E-mail: congresso2017@consociatio.org

SEDES DEL CONGRESO

Pontificia Università Lateranense

Piazza di S. Giovanni in Laterano 4 - 00184 Roma

Metro A: S. Giovanni in Laterano

Líneas de autobús en las inmediaciones de la Piazza San Giovanni in Laterano: 16, 81, 85, 87, 117, 186, 218, 571, 650, 665, 714, 850

Pontificia Università della Santa Croce

Piazza di Sant'Apollinare 49 - 00186 Roma

Líneas de autobús en las inmediaciones: 30, 70, 81, 87, 492, 628

SOLO el jueves 5 en la tarde

Pontificia Università Gregoriana

Piazza della Pilotta 4 - 00187 Roma

Líneas de autobús en las inmediaciones: 40, 64, 70, 170, H

SOLO sábado por la noche (con reservación)